

ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радамі!

Газета Верховної Ради України

◆ № 188 [438] ◆ П'ятниця, 2 жовтня 1992 року ◆

Ціна 2 крб.

ВСТАНОВЛЕНО ДИПЛОМАТИЧНІ ВІДНОСИНИ З МАВРИТАНІЄЮ

ООН, 1 жовтня. (УКРІНФОРМ). Ісламська Республіка Мавританія, розташована на Північному Заводі Африки, стала ще однією країною, з якою Україна віднині підтримує дипломатичні відносини. Протокол про встановлення дипломатичних відносин між двома країнами підписали в середу у Нью-Йорку надзвичайні і повноважні посли — постійний представник України при ООН Віктор Батон і постійний представник Мавританії при ООН Мохамед Уад Мохамед Маммад.

У документі, зокрема, зазначається, що Україна й Мавританія, бажаючи розвинути і зміцнювати дружбу та співробітництво, вирішили встановити дипломатичні відносини на рівні посольств у відповідності з положеннями Віденської конвенції про дипломатичні зносини від 18 квітня 1961 року і на засадах принципів, закріплених в Статуті Організації Об'єднання Націй.

ЦІНИ НА ХЛІБ НЕ ЗРОСТАТИМУТЬ

З метою стримування подальшого зростання цін на хліб і хлібопродукти виконавчий комітет Ради Міністрів України постановив продовжити до 1 січня 1993 року чинність пункту 1 своєї постанови від 30 вересня 1992 р. «Про асигнування змін до системи регулювання цін на продовольчі товари». Згідно з нею, застосовуватися граничні коефіцієнти підвищення до діючих у 1992 році цін на окремі види хліба і хлібопродуктів вкрито в розмірі 3. Раді Міністрів Республіки Крим, обласним, Київській і Севастопольській міським держав-

ним адміністраціям рекомендовано виставити тимчасово, з 1 жовтня ц. р. по 1 січня 1993 року, регульовані (роздрібні) ціни на хліб і хлібопродукти вищого (крім дробових) і з борошна пшеничного вищого сорту з обмеженнями роздрібної ціни на батон нарізаний масою 500 г до 14 крб. і перерахунком роздрібних цін на інші види вказаної продукції із збереженням на місцях існуючого співвідношення зальних роздрібних цін за станом на 1 вересня 1992 року.

Прес-служба Прес-офісу Президента України.



МИ ЙДЕМО. АЛЕ ЩЕ ПОВЕРНЕМОСЯ...

Київ. Жовтень 1990-го. Майдан Незалежності.

«На цигантарі ростуть і рослини, і не має місяця для мотилів», — писав Василь Симоненко. «Студентську революцію» в центрі української столиці не розстріляли так, як це зробили в центрі китайській, на площі Тяньаньмень. Але люди молоді хлопці і дівчата, які два роки тому, там і не дочекавшись виступу могутніх демократичних сил, кинули виклик зухвалому тоталітаризму, було втрачено. Студентки Києва, Львова, Тернополя, Дніпропетровська готові були покласти

на шлях боротьби за свободу найдорожче — свої життя. І сама свобода для них асоціювалася з відставкою Голови Ради Міністрів В. Масола, невіданням Союзного договору, націоналізацією майна. КПРС і ВЛКСМ перемінорачи Верховної Ради на багатопартійній основі.

Консервативна Верховна Рада, де бав тоді правила група-239, лише на 15-й день почула голос своїх голубуничих дітей і прийняла рішення про задоволення їхніх вимог. Хоч депутати

(Закінчення на 8-й стор.).

РАЙ — ДЛЯ ТАТАР — НЕ РАЙ

Актуально

ліх переговорів між керівниками Алуштинського міськвиконкому та Меджлісу було підписано угоду про укладення татарам інших ділянок у цьому самому господарстві. Однак, як сказав голова Меджлісу — Мустафа Джемілєв, влада не викона-

ла обіцянку. І не перший випадок. У ніч на 1 жовтня 120 правдивих радосну разом з посланими народами військ вносили всі будинки. Кримські татари захищалися, як могли. «Постраждали 24 міліціонери, у двох з них тижні татари. Поранено 16 кримських татар, чотирьох з них госпіталізовано. Крим. Олександр ШІЛАТ.

Читайте в номері

13

Борис БОЛотов:

ТРАГЕДІЯ

ЧИ

ФАРС?

У наступному

випуску

КАРПАТСЬКЕ

ВІДЛУННЯ

«ТРЕТЬОГО

УДАРУ»

К АБІНЕТ Міністрів України прийняв пропозицію Міністерства економіки і концерну «Укрзалізниця» про завершення в 1992—1993 роках будівництва в Україні об'єктів газової промисловості, Криворізького гірничо-облагороджуального комбінату окислених руд, життєво важливого соціальної сфери. Будівництво вказаного гірничо-облагороджуального комбінату здійснюється спільно з Болгарією, Німеччиною, Польщею, Румунією і Чехословаччиною. З метою недопущення додаткових витрат при завершенні будівництва зазначених об'єктів розрадуки з підприємцями цих країн за послуги та поставки, що надаються з боку українських підприємств та організацій, проводити у грошовій одиниці, яка діє в Україні.

Передплата-93

«Голос України» — газета Верховної Ради України, виходить п'ять разів на тиждень обсягом надів більшим, ніж будь-яке з українських газет, 16 сторінок і при цьому кош-

тує:

на рік — 480 крб.
на півроку — 240 крб.
на квартал — 120 крб.
на місяць — 40 крб.

«Голос України» виходить українською (індекс 60955) та російською (індекс 60997) мовами, має додатки мовами національних меншин.

Дещо про передплату, літературу та їх спонсорів читайте на 4-й стор.

10. Харківському ВО «Завод ім. Малишева» (мотоцикл ЗИМ-350).
11. СП «Джонсон» — Київ Корпорейшна (набір м'ячів засоби).
12. Луцькому виробничо-торговельному шовковому об'єднанню (сувенірні набори — рушники, серветки).
13. Харківському колективно-виробничо-торговельному підприємству «Елос» (відрізи тканин для пальт і жіночих костюмів).
14. Херсонському заводу «Жовтень» (розмальовані електричні самовари).
15. Хмельницькому виробничому об'єднанню «Новатор» (автомобільні приймачі, магнітоли, зарядні пристрої).

16.



Шаконні добродії!

Під час передплатної кампанії у вересні — листопаді тут може міститися і назва вашої фірми чи підприємства. Пролозії по телефонах 446-72-63, 441-89-95.

Друзі, ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «Голос України» на рік. Залим надсилаєте до редакції листівку, де вказуєте:

- ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО БАТЬКОВІ;
- ДОМАШНЮ АДРЕСУ;
- НОМЕР КВИТАНЦІЇ;
- НОМЕР ПОШТОВОГО ВІДДІЛЕННЯ, ЯКЕ ОФОРМИЛО ПЕРЕДПЛАТУ.

Розіграш лотереї у січні 1993 року. Щастя вам!

ринкових умовах передусім розриваються на власні сили.

— Але коли через бездіяльність уряду наші 40 мільйонів заробанців три місяці мандрують до партнерів у Росії, коли ідеологія взаємовигідної зацікавленості витіснена ідеологією адміністративних заборон, байдужістю до наших трудових проблем, вступати у ринок важко. І все ж концерн витримує перший вал економічної стихії. Знайшли більш-менш надійних партнерів, налагодили вигідні зв'язи, дали роботу людям. Прагнемо створити конкурентоспроможні у світі вироби. Непогано почало працювати в цьому плані наше спільне з голландцями підприємство. У березні воно зайняло на виставці у Франкфурті-на-Майні призове місце, завдяки цьому ми вже продали 3000 «CHERRY» за валюту.

— Чому ж «Укрмузпром» — один з перших в Україні

концернів, що позбувся міністерської опіки й посмакував свободою, недовзі припиняє своє існування?

— Ми реорганізуємося в асоціацію орендарів. Гадаємо, це підвищить відповідальність і зацікавленість кожного в результатах праці.

— А приватизувати фабрику будете?

— Поки що з цим заважає. Масові приватизації, як ото нолісь — колективізація, нас насторожує. Я особисто побоююсь непродуктивних адміністративних рішень з цього приводу. Люди можуть знову стати жертвами політичних експериментів. Треба все робити поступово. І щоб ініціатива йшла знизу.

— Будемо сподіватися, що вас почують не тільки «безпортфельні» читачі «Голосу України».

— Це наш шанс.

Розмову вів
Сергій ПАВЛЕНКО.
Чернівці.



мана пам'ятають...

спортовому літану, однак це залишилося тільки наміром. В аеропорту з'ясувалося, що виліт транспортника з Херсона заборонено начебто через аварію якогось вертольота. Марно прочекавши до вечора, гість так і не вилетів до Львова. А вранці, взявши звичайний виліт на звичайний рейс до Києва, В. Чорно-

віль вибув з Херсона. Щодо персонального автомобіля, який будімо супроводжував у поїзді гетьмана, то це вигадка.

Нагородження різних чоток навколо особи В. Чорновола, очевидно, примусило його вже двічі виступити на сторінках місцевої газети «Херсонський вісник» з матеріалами, в яких В'ячеслав Максимович знайомить херсонців із своїми поглядами на актуальні проблеми суспільного життя.

Іван КАЛИНИЧЕНКО.
Херсон.

ЧИТАЙ В ОЧАХ!

Торік морозною зимової ночі міліцейський патруль врятував у Бабиному Яру чоловіка — геть сивого, напівнепритомного, з бурштину-кобурулюкою сльози на запалій щоді. З'ясувалось, він приїхав до Києва пом'янути біля тривурної мінори батька і матір, розстріляних тут гестапівцями у 1941-му. Тан його і підняли під руки з нівнолішок...

Я згадав його, коли мені до рук потрапив цей фотознімок. І то робота — попросили написати підписунок, сідай і пиши, що з'їхався зійшлися люди різних національностей, малий та старий, в туті тися



реїв, які прийняли смерть від ката... А слова не йшли, слова не йшли на папір, бо мова пручається оцінити прірву людських почуттів, вининаних отим минулим.

І не треба слів. Подивіться цим людям у вічі, вони скажуть більше.

Сергій ВЛАД.
Фото Микола КОЗЛОВСЬКОГО.

ІДЕЯ НЕПОГАНА, З ДОЛАРАМИ ГІРШЕ

Дмитра Гаюпольського, колишнього киянина, знають в еміграційних колах у США як одного з організаторів радіостанції «Меридіан», що працює у Філадельфії. Свого часу на її хвилі прозвучали інтерв'ю з такими відомими політиками, як Леонід Кравчук і Михайло Горбачов. В'ячеслав новий і Сандра Янов.

Але цього разу пана Гаюпольського привел до Києва не тільки журналістські, а й комерційні справи. Спільно з американським бізнесменом Г'єсським (д-ження Єв'є Яблс, власником фірми «Транс-Свіропа», він задумав відкрити у Філадельфії німко-концертний зал з рестораном під назвою «Україна» або «Київ». По суті, йде мо-

Щось новеньке!

ва про культурно-мистецький центр, де можна буде в майбутньому влаштувати прем'єри фільмів, організувати концерти провідних артистів з України. Американиці готові вже сьогодні вкласти у будівництво чи реконструкцію 250 тисяч або й більше доларів. Але, певні річ, цього замало для реалізації проекту. Тож шукають компаньйонів в Україні. Зверталися з цією пропозицією і до українського уряду, і до наших приватних фірм, але навіть відповіді не одержали.

Та чи там, де потрібно, шунають? Чи не нагадувати вони бразильських тренерів, які задумали б шукати у нас

футболістів для своїх команд? А втім, можливо, розрахунок не такий уже наївний. Бо наша держава обдирає своїх бізнесменів, як липку. І особливо високі податки з валютних надходжень. То чи не ліпше ці гроші вкласти у справу за нородною?

«Кожна людина, яка їде в Америку, вже щаслива», — напіссерізно — напіс-жартома сказала відома артистка Ада Роговцева, ділячись своїми враженнями від перебування за океаном, зокрема у Філадельфії.

Що ж, будемо сподіватися, що проєкт Гаюпольського-Яблонова зацікавить наших співвітчизників з великими валютними рахунками. Отож і щасливих людей, принаймні у мистецьких колах, побільшає. Тим паче, що нашій стомленій людині так мало потрібно для щастя.

Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ.

ДІВЧАТА ЛЮБЛЯТЬ ЛЕЙТЕНАНТІВ

Реалії

Застраївали ступи Чернівці держу. Ситуація, не згодні з рішенням Міноборони України про заартигтя військової нафедри цього вузу, адже тепер лейтенантські звання одержать

тільки нинішні п'ятикурсники, а всі інші служитимуть в армії на загальних підставах. Студенти вважають себе обдуреними, адже у вступних умовах їм було обіцяно звільнення від військової служби. Дивним є те, заявили страйкуючі, що заартигтяється військова нафедра лише у Чернівцях, в інших університетських містах нафедри залишаються.

Страйкарів масово підтримала дівоча половина вузу. Всіх БІБУХ. Чернівці.

«ПАРСЕК ЛТД» ЗАМОВЛЯЄ ДВОРЖАКА

Новини культури

Черговий театральний сезон симфонічний оркестр Запорізької філармонії розпочав концертами з творів Сергія Рахманінова, Петра Чайковського та Концерту для виолончелі з оркестром маловідомого нам англійського композитора Едварда Елгара (соло — професор М. Чайковська). Проте слава про виконавську майстер-

ність оркестру під керівництвом В. Реді розповсюджується далеко за межі Запоріжжя. Нещодавно промислово-комерційна фірма «Парсек» узяла на себе витрати по випуску у світ платівки з дев'ятю симфонією Антоніна Дворжана, яку оркестр запише на фірмі «Мелодія». А це — 700 тисяч заробованців.

Осанна ГАСУЛЬ.
Запоріжжя.

Знай наших!

ЛЯПКУ ПІДСУНУЛИ

Кажуть: надійно, як у банку. Але то дивлячись у якому. Цим днями у Дніпропетровському хіміко-технологічному інституті терміново пригнали видавати зарплату викладачам і стипендії студентам. В одній з банківських упановок, на якій значилася сума десять тисяч кар-

бованців, насправді виявилось лише сто купюр по десять гривень. Надійшли ці гроші з обласного відділення «Укросоюбанку». А наводгогн повідомили: аналогічну «ляпку» згаданий банк підсував також медичному інституту. Микола НЕЧИПОРЕНКО. Дніпропетровськ.

«Рapid» (Австрія) — «Україна» (Київ). Повторний матч УЄФА. Відень. «Герхард Ханаресня. Хмарно. 16000 глядачів.

Судді: П. Чепадован, М. Шап (Італія).

«Рapid»: КонРеш, Пойгер, Шзенець, Вебер, (Пованович, 71), дакс, Фертофт.

«Динамо»: М.Александров (КЦвейба, Дем'яненко, Коваленко (Панкратів, Анненков, Леоненко).

Голи: Мандрефт (15, 36), Лз пенальті, 87).

ПопереджениЗасць, Реш. Наіні вилучено з ікова.

Прозвучав фіністок — і майже віденського клубу на поле і обхопрукими. Скажіть, редбачити післялиня, що на «Рнатастрофа? Грюсь. Тоді, в тіслинн, гадкою вна: неже півтобонська історія? здався мені рошійний момент.

Утім, перші дії зажеврили тбачив, що укрболісти не розізапанікували. цювості і не все ж принесли першому таймі, господарям Лесзував пенальті.

І тут настав про суддівство.

Суми

Кубок чемпіоналу, матч-відп

«Таврія» (У) «Сйон» (Швей) Голи: Шевченко (нальті) — у голю (67, 77), Хегостей.

Кубок кубків лу, матч-відпов

«Чорноморец» (а) — «Олімпіа» (0:3. Голи: Лнтощенко (26, 81).

І чемпіон, і ка України, зр ка розчарували. З різних причи змогли серйознотуватися до дальних поєдинтм, евракуби особливі. І для успіху в них нсимум віддачі, шої підготовки.

Особливо зас номорець», яниганий шепс поський бар'єр, акав мінімальн. Єдине, що трохгостей очолое в в складі вистлн по м'ячу товченко і Ол — потенційні нальної збірної

Й
Х!

зимою п'ятьох людей Юрков, на бурштину на за-
лазало, він
полювати
ри батяни
них тут
1941 році
під руки

коли мені фото-
реда, він прийняв смерть
від катів. А слова не йшли,
слова не вдути на папір, бо
мова пручалася одніти
приву людського почуття,
виглядаючи на інших мученики.

Я НЕПОГАНА, ПРАМИ ГІРШЕ

Щось новеньке!

ва про культурно-мистець-
ний центр, де можна буде в
майбутньому влаштувати
прем'єри фільмів, організо-
увати концерти провідних
артистів з України. Амери-
канці готові вже сьогодні
вкласти у будівництво чи ре-
конструкцію 250 тисяч або
я більше доларів. Але, пеня
річ, цього замало для реалі-
зації проекту. Тож шука-
ють компаньйонів в Украї-
ні. Завертали з цією про-
позицією і до українського
уряду, і до наших приватних
фірм, але навіть відповіді
не одержали.

І на чий там, де потрібно,
підуть? Чи не нагадує та
воєнні бразильські тренери
які задунали б шукати у нас

тільки нинішні п'ятикурсни-
ки, а всі інші служилистю
з армії та загальних під-
ставах. Студенти авіакоди-
сти без обурення, адже у
вступних умовах їм було
обов'язково залучення від ви-
сокого службовця. Дізнаю-
чи, заявили страйкунок, що
закривається військова ка-
федральна у Чернівцях, а
інших університетських міс-
тах кафедри закриваються.

Страйкарів масово підтрма-
ли двічі половина вузу.
Василь БАВУХ.

Чернівці.

Д ЗАМОВЛЯЄ ДВОРЖАКА

ність оркестру під керівни-
цтвом Б. Реді розповсюди-
ється далеко за межі Запо-
рожжя. Неподозвано проми-
слю — відомий український
«Парска» узяла на себе ви-
трати по виступу у сміє плат-
ні з деякою сумою фінансу
Антоніо Персони, яку ор-
кестр записав на фірмі «Мис-
ловців». А це — 700 тисяч
наравованих.

Осавка ГАСУЛЬ.
Запорожжя.

КУ ПІДСУНУЛИ

у бан-
у на-
імпон-
іологі-
полю-
арилату
іанівсь-
і знач-
іє кар-

і не треба сісти. Подивіться
на людей у ані, вони ска-
жуть більше.

Сергій ВЛАД,
Фотоміко
КОЗЛОВСЬКОГО.

футболісти для своїх ко-
манд? А втім, можливо, роз-
рахунок не такий уже най-
вний. Бо наша держава обира-
є своїх бізнесменів, а
літпк, і особливо високої
податки з валютних надход-
жень. Тож чи не ліпше ці
гроші вкласти у справу за
иорондом?

«Кожна людина, яка їде в
Америку, вже щаслива», —
іналісериюю напір-
жартома сказав відомо-
аристиа Ада Роговца, ді-
лється своїми враженнями
під перебування за океаном,
зокрема у Філадельфії.

Що ж, будемо сподіватися,
що проєкт Ганюльовської
Юрковна зацікавить на-
ших співвітчизників з вели-
кими валютними надходженнями.
Отож і щасливих людей,
понайменше у мистецьких
наших об'єктах. Тим паче, що
нашій столітній людині, що
нашій потрібні для міста.

Володимир

КРАСНОДЕМСЬКИЙ.

Коротко

ЗУСТРІНІ МОСТІВ

В Ужгороді відбулася зу-
стрі міністрів культури Ларин
Хорольчак та культури і освіти
Угорщини Андрія Павла. Об-
говорювалися проблеми підго-
товки надії для міжнародних
шкіл, передусім з викладач-
ми угорською мовою, органі-
зації з береговою стороною
угорського професійного від-
ділення Муніципального за-
воду мистецтв середовища

Микола ГОРВАТ.

Ужгород.

У НАШІ ПРЕДИ

Відвідує не за запитанням
у рибаль, як проживають в Аме-
риці, можуть отримати гри-
тову відомість. Варто лише
одомити мінімум у філі-
алі Сумського центру науко-
во-технічної діяльності до-
слідження та соціальні інтер-
віє, отримати відомість від
у Нью-Йорку. Спеціалі-
гаритують, на основі архів-
них матеріалів, відтворення
цих років, відомості про ро-
дість, і навіть за триста ро-
ків.

Віталій МАКСЮТЕНКО.
Суми.

СКІДАЄТЬ ХЛОПЦІ, НАХОДИЛИ

У Чернівцях відбулася нау-
ковий конференція
«Україна XX століття»,
аний займає участь науковців,
представників громадськості,
інтелігенції Сходу і України.
Рішення про підписання ро-
зробити у політичному житті,
розбудові нової України.

Найв. кор.

Футбол

ПРО РОЗСТЕПАН І ЧАРІВКА ОЛЕКСАНДРА

«Ранді (Австрія)» «Діна-
мо» (Україна), 3:2 (3:1).
Повторний матч 1/32 фіналу
ЄУФА. Віденський «Стадіон
Герарда Ханшпа», 30 верес-
ня. Хвирило 18 градусів.
1600 глядачів.

Судді: П. Чекарні, М.
Падован, М. Шанес (усі —
Італія).

Голки: Ковачев, Пуза,
Реш, Поггер, Шоттел, Ві-
зекель, Вебер, Мандеро
(Іованович), Гіріа, Ро-
дасе Фернанді.

«Дінамо». Мартінеса,
Александров (Ревров, 55),
Цесбо, Дінамо, Шмат-
ович, Ковалев, Яковен-
ко (Панкратів, 49), Зеще,
Александров, Леоненко, Шпа-
пенко.

Голки: Мандеро (8), Фер-
тот (15, 36), Леоненко (45,
з пенальті, 87).

Попереджених: Візекель,
Зеще, Реш. Із 62-й хвили-
ни, відлучено з поля Аме-
но.

Прозвучав фінальний свисток. І майже всі гравці
аїденського клубу попадали
на поле і обхопили голови
руками. Снакільки, що міг пе-
режити, перші хвилини, що на
«Ранді» чекати катастрофи.
Гришні, що в гральній хви-
лині, гадуючи, анувала думка,
навіть повторилися історія
бонська історія? Чесно, 3:2
здавався мені в той мото-
ричний момент провалом.

Утім, перші іскришки на-
дії закрилися тоді, коли по-
бачили, що українські футбо-
лісти не розгубилися, не
запанили, а в їхній при-
родній устремленості
циновитість і намотаність
все ж прирости плоди не в
першому таймі, коли збитий
господарства Леоненко реалі-
зував пенальті.

І тут настає час сназати
про судейство. Після того.

Кубок чемпіона, 1/18 фіна-
лу, матч-відповідь.

«Таврія» (Україна) —
«Голки» (Швейцарія), 1:3.
Голки: Шевченко (89, з пе-
нальті) — у господарів: Ту-
ло (67, 77), Херр (88) — у
гостей.

Кубок ювівіа, 1/18 фіна-
лу, матч-відповідь.

«Чорноморець» (Пре-
сія) — «Олімпік» (Гель-
сінгі), 0:3. Голки: Балдіс (15),
Пітвенчю (26), Протасов (81).

І чимпів, а володар Куб-
ка, думали, зрозуміли, що
змогли призначити команди не
з рівних серйозним чином під-
готуватися до цих відпові-
дальних поєдинків. Мір-
тиці, сервокуби — заміна
осупів, і для досягнення
успіху в них необхідно ма-
ксимум віддати найкращі
силі підготовки.

Особливо звестити «Чор-
номорець», який має непо-
вний шанс подолати при-
йнятний бар'єр, але розгуби-
вся, не зміг подолати пера-
вудне, що трішки втілює,
— гостей очолює Олег Волох,
а в складі виступали і зби-
ли по м'ячу Геннадій Лі-
товченко і Олег Протасов
— потенційні гравці на-
ціональної збірної України...

лі кишки програвали вже
0:2, в домі преси біля ук-
раїнських журналістів на-
лася... удвоєніми чимпів
Олександр Тимощенко. На-
ша чарівка жеманства
відлучили про ті прохушки
голі, запитали: «А як суд-
діство?» Що ж, цілком
доречно запитання. Ари-
стак у спорті — річ чи не
найголовніша. Так от, іт-
альці Перо Чекарні зі свої-
ми обов'язками впорався
майже блискуче, лям. Пе-
сля ретельного перегляду
дезозон епізоду з Аме-
ноним не виникає ніяких
сумнівів, що Андрій наві-
не дотримувався до астрій-
ських грацій. А прова-
ривши історію, а також
самі трикутні Анінко
за рука футбольна. Коли ж
Андрій вярваса, хитрун
уупа на траву і схопився за
штанг, то Андрій Чекарні
не дотримався лише ціл-
ницьку епізоду, підмислив
на газон дрипаста. Оце і всі
промахи судді.

Втім, ми залишилися від-
сестх. Однак, виходить, не
в ніякості справа, а в мобі-
лізованості, самодостатності,
визинку бачили втрату
ситуацію. Усе це в ірде
монструвало десятеро мис-
ли, а їхній товариш Степан
Бода, який вярваса, при-
зміг вилити на поле то-
чечора, являвся справжнім
прохором. У перерві між
таймів, розмовляючи з на-
ми, Степан сказав: «То
дівка, що українські футбо-
лісти, а в автатлі все за-
вершилися 3:2», — знавав і
цілком зрозуміло, що
не одні скептичні погляди.

Ішли хлопці в першо-
му таймі бачили щось
запам'ятовували, поді-
лилися на психічній прес-
конференції начальників ки-
мів.

Футбол. Перша ліга ЩЕДРА «НИВА» НА ГОЛИ

Звичайно, у багатьох бой-
нишніх «Землянички»
«Ниви» в день проведення мат-
чу, Степан сказав: «То
дівка, що українські футбо-
лісти, а в автатлі все за-
вершилися 3:2», — знавав і
цілком зрозуміло, що
не одні скептичні погляди.

Ішли хлопці в першо-
му таймі бачили щось
запам'ятовували, поді-
лилися на психічній прес-
конференції начальників ки-
мів.

Особливо звестити «Чор-
номорець», який має непо-
вний шанс подолати при-
йнятний бар'єр, але розгуби-
вся, не зміг подолати пера-
вудне, що трішки втілює,
— гостей очолює Олег Волох,
а в складі виступали і зби-
ли по м'ячу Геннадій Лі-
товченко і Олег Протасов
— потенційні гравці на-
ціональної збірної України...

Особливо звестити «Чор-
номорець», який має непо-
вний шанс подолати при-
йнятний бар'єр, але розгуби-
вся, не зміг подолати пера-
вудне, що трішки втілює,
— гостей очолює Олег Волох,
а в складі виступали і зби-
ли по м'ячу Геннадій Лі-
товченко і Олег Протасов
— потенційні гравці на-
ціональної збірної України...

Особливо звестити «Чор-
номорець», який має непо-
вний шанс подолати при-
йнятний бар'єр, але розгуби-
вся, не зміг подолати пера-
вудне, що трішки втілює,
— гостей очолює Олег Волох,
а в складі виступали і зби-
ли по м'ячу Геннадій Лі-
товченко і Олег Протасов
— потенційні гравці на-
ціональної збірної України...

Особливо звестити «Чор-
номорець», який має непо-
вний шанс подолати при-
йнятний бар'єр, але розгуби-
вся, не зміг подолати пера-
вудне, що трішки втілює,
— гостей очолює Олег Волох,
а в складі виступали і зби-
ли по м'ячу Геннадій Лі-
товченко і Олег Протасов
— потенційні гравці на-
ціональної збірної України...

Іскотий команді Понес Са-
бо. — Звичайно, куди по-
демося, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Якщо чесно, то ми не
розраховували на те, що
яке в середині першого тай-
му матимемо таку велику
переривну перевагу.
Промовляючи матч голов-
ний тренер віденського Густа
Штарека. — Наші футболі-
сти дуже рано повирили в
кількох уловах. За що ми
покараємо.

Іа завершення розмови,
що свою команду підтриму-
вали, історія, розмовляючи
в Леоненко, у перерві між
таймів поговорили з фут-
болістами. І та розмова, як
заче, достовірна. Друга
також, але не менш, як
«Дінамо». А гол, красиво
забитий голістом Леоненко,
став логічним підсумком
кількох переворотів гості.
Але треба дивитися на поєдинок
у цілому. Було багато по-
милу з нашого боку. І над
їм усім, як і в Леоненко
працювати. Новий динамі-
сний ансамбль тільки на-
роджується.

Висвітлення Генерал-губернаторів Канади на сесії Верховної Ради України 30 вересня 1992 року

Шановні члени Верховної Ради! Панове!

Я почувався щасливим мати нагоду звернутися до сесії першої Генерал-губернаторів Канади, що відвідує Україну, а також як канадців українського походження, які виступають перед Українським парламентом. Я мав приємність вшанувати вчорашню на честь Президента Канади, коли він відвідував Канаду минулого року. У час відпочинку незалежної України я почувався бачити один із перших державних осіб, які запрошені сюди, до цієї країни, яка будить могутній відгомін у житті Канади і в мозку вільної людини.

У серпні 1991 року прем'єр-міністр Барна Малуранд відвідав Україну, а в жовтні 1991 року в Україні відвідав канадського прем'єр-міністра Ліндана Лексана. Це було першим візитом канадського прем'єр-міністра до України. Це було першим візитом канадського прем'єр-міністра до України. Це було першим візитом канадського прем'єр-міністра до України.

Канадське визнання було однією з перших кроків на шляху до демократичного суспільства і тим самим забезпечило краще майбутнє нашої країни. Висхідна роль Канади в світі є результатом кампанії нового партнерства наших двох держав, такого партнерства, яке створює для них обидві великі ділові можливості та взаємне життя.

Незадовго після визнання України Канадою наші країни встановили дипломатичні відносини і обмінялися посланнями. Канадці вважають за честь для себе, що ви обрали мене Лексана першим представником України в Канаді. Його внесок у боротьбу за незалежність і демократію, зроблений на особистий кошт, служить натхненням послідовці всім тим людям, які посягають себе своїм життям. Хоч наші офіційні зв'язки недали, канадці й українці дають знайти один одного. Дуже Канада тепер має в Україні представника першого першопосланця у нашій країні. Сьогодні майже мільйон українців готується зустріти свого першого представника в Україні, який внесок, який українці зробили і продовжують робити в усі галузі життя нашої країни, який внесок, який українці зробили і продовжують робити в усі галузі життя нашої країни.

Важко повірити, що українська присутність в Канаді не полігала виключно на збройних силах, які були залучені до боротьби з комуністичною владою. Вона була також історичною спадщиною українців, які в багатьох країнах світу мали великий внесок у розвиток нашої країни, а особливо в економіку.

кандидатів Західу. Перед війною стратегічних фізичних і суспільних труднощів воїни вивчили свою наміреність, яку скарбували та мужність, яку побудувати замовку сільськогосподарської спільноти. Вони мали чіткі плани на Заході, а релігійні організації, які мали допомогти будувати Канаду.

У деяких випадках нащадки українських поселенців посприяли своїми знаннями, працюючи консультантами, коли ваша країна впроваджує до реформи своєї сільськогосподарської системи.

Ми також схвалюємо ваше рішення заочатувати реформи, необхідні для розвитку ринкової економіки. Ми віримо, що труднощі, які ви тепер переживаєте, принесуть вам успіх у майбутньому і сприятимуть побудові економічної структури, яка потрібна для процвітання.

Без терпіння жерти було 6 років утвердження демократії, за яку ви так багато віддали, а тому ми бажали вам величезних успіхів у вашій новій країні.

Коли ми предвиділи відкриття в Україні до Канади, воно, на жаль, було за краєм світу. Однак було чимало людей, які прибули до Канади, щоб прожити широкі простори поїздом і навіть прожити широкі простори.

Тепер, коли холода змінилися теплом, ми бачимо, як люди, які прибули до Канади, щоб прожити широкі простори поїздом і навіть прожити широкі простори.

Проте єдиним різноманітним не повинно розриватися загострення і конфлікти. Як Канада, так і Україна знають, що справляти спадщину досвідку друге має свою можливість для особистого і суспільного зростання.

Канада має на меті сприяти урівноваженню відносин між нашими двома основиною спільнотами англійською і французькою. Разом з тим політика багатокультурності створює атмосферу, в якій має бути підтримано культурне переконання — і саме цим принципам неуряду.

лиси нападці українського походження, які працювали разом з іншими культурними етнічними групами, що за провадять багатокультурність в життя.

А тому канадці розуміють і поважають українську політику культурної автономії для багатьох національностей, які спільно населяють цю землю. Схвалюємо ваше старання зпросити назад допомогу цілі етнічної групи, що були втрачені внаслідок Сталінської війни. Це було важливо для культури меншостей та турботою про них обидві наші країни освітлюють двадцять перше століття. Але надія на наше майбутнє не заснована від нас терпіння страждання і несправедливості. Це було важливо для культури меншостей та турботою про них обидві наші країни освітлюють двадцять перше століття.

Той факт, що Канада і Україна є партнерами в міжнародній справі і що вони працюють разом, щоб допомогти Україні в її боротьбі з комуністичною владою, є одним з наших взаємних зв'язків.

Канада і Україна підписали Договір про скорочення значущих збройних сил в Європі і швидко приступили до виконання його. Ми раді працювати в багатьох інших напрямках, щоб вирішити спільного інтересу, як членів Організації Північноатлантичного договору.

Ми схвалюємо ваше бажання мирно розв'язувати ваші гострі проблеми і суспільства і той позитивний крок, який ви зробили своїми недавніми домовками з Росією про спільне комунікування Чорноморським флотом та про поділ його до кінця 1995 року.

Президент Кравчук скерував Україну на шлях досягнення статусу безядерної у відносинах з Росією. Це стало позитивним сигналом спільноті, яка прагне до мирного співіснування в Європі і допоможе забезпечити регіональну стабільність. Так само, як і в Україні, Канада прагне до мирного співіснування в Європі і допоможе забезпечити регіональну стабільність. Так само, як і в Україні, Канада прагне до мирного співіснування в Європі і допоможе забезпечити регіональну стабільність.

Все це було. Але молоді генерали України хотіли бути на самооперативі заради того, що буде. Сьогодні стало зрозуміло — ілюзії та замирення в Європі не були. Це було зрозуміло — ілюзії та замирення в Європі не були. Це було зрозуміло — ілюзії та замирення в Європі не були.

нашого партнерства. Протягом кількох минулих місяців тут відбувалися зустрічі між нашими делегаціями, які складалися з 50 осіб, які представляли нашу мілітарну співпрацю.

Тривають зусилля для розвитку наших зв'язків і в інших сферах. Нарешті, наші дві країни домовилися про спільну мілітарну співпрацю. Тривають зусилля для розвитку наших зв'язків і в інших сферах. Нарешті, наші дві країни домовилися про спільну мілітарну співпрацю.

Саме собою зрозуміло, що висловлюючи вам заохочення повинні бути підтримкою міжнародного співробітництва. Канада допомагає Україні друкувати гроші — нашу валюту, яка стане одним з найважливіших елементів, який означає незалежність будь-якої держави.

Міжне партнерство включало в себе також економічне і гуманітарне співробітництво. Наприклад, Канада опрацювала з Україною технічно-консультативні програми на суму 30 мільйонів доларів, щоб люди з наших країн отримали роботу працюючи з метою зміцнення демократичних політичних установ та з'ясування переходу до ринкової економіки.

Ми також є колегами в міжнародній фінансовій системі, як Міжнародний валютний фонд, Світовий банк і Європейський банк відбудови та розвитку. Ми також є колегами в міжнародній фінансовій системі, як Міжнародний валютний фонд, Світовий банк і Європейський банк відбудови та розвитку.

Ми також знаємо, що справжня політична реформа і демократія потребують ефективного механізму прийняття рішень, який швидко реагує на зміни, а також сумлінних державних службовців, які працюють в цьому напрямку, канадські радники провадять консультації з українськими державними службами з Міністерства фінансів, Міністерства зв'язку, Центрального банку, з юстиції.

У той час, коли канадські державні службовці будуть потрібні, це повернеться на цей майдан.

Але справа студентів (іхні) не повинна бути незрозумілою, ви неможете прочитати на сторінках «Голосу України» не провала держави. Вони робили це, щоб допомогти Україні стати демократичною державою. Вони робили це, щоб допомогти Україні стати демократичною державою.

Сьогодні я радий проголосити підтримку нової програми нашої країни. Це була велика задача прогресу, яка передбачала вшанування поваги дохотост навадиди у вашій національній адміністрації, у сфері сільськогосподарської і охорони здоров'я. Ми надіялися на цей проект 3,7 мільйона доларів і розраховували на численні особисті зв'язки між людьми наших двох країн, які забезпечать успіх цієї програми в Україні.

Багато кваліфікованих і талановитих науковців і техніків, які раніше були зайняті в галузі «проектів» і виробництва зброї, залишилися бездіяльними у зв'язку з зникненням холодної війни. Це становить велику втрату, тому що воно створює ризик як для економіки України, так і для регіональної безпеки.

Саме тому Канада, Сполучені Штати Америки і Швейцарія з Україною заклали Київський науково-технологічний центр. Метою його дослідницьких і наукових програм є співпраця з іншими країнами у справі поліпшення якості життя народу України. Я сподіваюся, що робота по лінії цього важливого проекту не зупиниться.

Канада, як і всі, глибоко турбує питання ядерної безпеки. Наш проект «Діти Чорнобиля» і інша наша діяльність на цьому напрямку є частиною загальної роботи, що ви наслідки існують для нас усіх.

Очевидно, що на ефективнішим способом уникнення ядерної катастрофи є проработка. Власне канадські ядерні об'єкти регулярно отримують рейтинг «найсильніший» у світі. Це означає, що вони є найкращими в світі. Це означає, що вони є найкращими в світі.

Я вірю, що всі ці вузли, які ми поставили в Україні, будуть розв'язані. Це означає, що вони будуть розв'язані. Це означає, що вони будуть розв'язані.

Канадці заохочують рішучістю України побудувати демократію і бажать вам успіхів у створенні плюралістичної держави, заснованої на верховенстві закону. Розуміння цих цілей і обігравати їх априорі був би дуже важливим для створення такої суспільства, яке буде вартим наших мрій і нашої відаги.

Спасибі за увагу.

Київ, Жовтень 1992-го. Преставити українським студентам обнародувати свою заяву, в якій попередили, що з жовтня починають акції протесту проти участі в спеціальній всеукраїнській кампанії захода під назвою «Ми вимагаємо зміни».

Катерина КІНДРАСЬ.

ми йдемо. Але ще не повернемося...

Зачекайте, панове! Початок на 1-й стор., демократична згуртованість студентського виступу, з перших днів була з голодуваннями. Ігор Юричів одразу ж вперся в українську солідарність зі студентами, народний депутат Леопольд Ткачукський вчорішній 1992 року привіз цілий референдум з майдану і 1 рокованими. Михайло



Ой коло річеньки, коло перлиночки...

Співають бойни! Впирше в такий кілякості і розмаїтті вони зібралися із бининого і далайно-го зарубіжжя, з передгірських та гірських районів Львівської, Івано-Франківської, Закарпатської обштові Впирша анрчував різномогосом, різномовним асесайтний бойниський фестиваль «З чистих днариле».

Програма фестивалю була надзвичайно насичена: відкриття меморіальної дошки Івану Франкові, науково-практична конференція, аксозиція вистави народних ремесел в музеї «Бойнищина», аистули фонкюриних холетиків не Співочому полі «Черини», демонстрація народного одиту Бойнищина. Під час фестивалю була відкрита вулиця народних май-

стри, да можна було купити вироби з соломи, різноманітні мілочи прикраси з бісару, авторські різьбери.

Особливий інтерес учасників свята енцинаа конкурс «Мігитини Бойнищини». Не відіму від сучасних конкурсів ирси, де переважаа еротика, горинин зивгалась у співах, жартах, показували своє уміння в домоводстві, румодінні.

Карпатська місто турна гостинно приймало гостей. Це були назабуті, хеміючі дні, дні дружин, братанин, єднени. Пісню починався цей фестиваль, пісню закінчувався. Пісню повели з собою всі його учасники.

Фото Володимира МИГОВИЧА



ВИСТУП ГЛАВИ ДЕЛЕГАЦІЇ УКРАЇНИ МІНІСТРА ЗАКОРДОННИХ СПРАВ А. М. ЗЛЕНКА В ЗАГАЛЬНІЙ ДИСКУСІЇ
НА 47-й СЕСІЇ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ ООН 29 ВЕРЕСНЯ 1992 РОКУ

Шановний пане голово!

Я хотів би сердечно поздоровити Вас з одностайним обранням головою 47-го сесії Генеральної Асамблеї. Мені дуже приємно бачити на цій важкій посаді представника Болгарії, країни, яку пов'язують з Україною географічна й етнічна близькість, багатоглобні узи дружби, співробітництва й добросусідства.

Користуючись нагодою, хочу віддати належне Вашому попереднику, пану Шихабі, який доладав невтомним зусиллям для зміцнення ролі Генеральної Асамблеї.

Ми високо цінуємо внесок, який зробив у здійсненні докорінних перетворень в ООН колишній генеральний секретар ООН пан Перес де Куельяр. Його наступник пан Бутрос Бутрос Галі взяв курс на поглиблення розпочатих реформ з твердим наміром підвищити роль і авторитет Організації у відповідності до вимог часу. Ми всіляко підтримуємо ці починання.

Нинішня сесія Генеральної Асамблеї відбувається у період глибоких, воістину тектонічних трансформацій на нашій планеті, котрі долучили до формування нового світопорядку потенціал молодих держав, що виникли на уламках останньої в історії людства імперії.

Розпад тоталітарної системи, яка виявила свою неспроможність, привів до найбільшого за останні роки росту членів ООН, відкрив шлях для торгівства на величезних територіях Європи і Азії справжньої свободи і демократії, для реалізації народами свого невід'ємного права на самовизначення, дозволив висунути на чільне місце у політиці багатьох молодих лідерів права людини.

Народ України крізь століття проіс непохитну волю до незалежності, прагнення до національного, політичного й економічного відродження. Сотні років його порив до свободи приробували подачками, насильям і репресіям, а сьогодні народ вперше вийшов на шлях до храму незалежності, і ніхто й ніколи не змусить його йти з цього історичного шляху.

В серпні цього року ми урочисто відзначували першу річницю нашої незалежності. Ця поворотна в житті нашого народу подія відзначалася як перемога демократії й свободи. І сьогодні перед нами стоїть адекватне завдання: збудувати правову демократичну Україну, відгородити силі та інтелектуальний потенціал людей, бути гідними пам'яті предків, що віддали життя в боротьбі за незалежність.

Свіжі вітри перетворення вимагають по-новому поглянути на Статут ООН, повиною мірою задіяти закладений в ньому величезний творчий потенціал, звільнити міжнародні відносини від вантажу підозрілості, ворожості й ре-

Найкоротший шлях до цієї мети лежить через організацію міждержавного співнування на основі здорового глузду, поважання свободи вибору відповідно до віковичних постулатів міжнародного права, які є добре зро-

зумління, широко визнаними і послідовно відтворюється в житті. Ще у XVII столітті відомий іспанський теолог і філософ Франсиско Суарес вказував, що, незважаючи на те, що держави не існують в єдине політичне тіло, вони зобов'язані взаємно допомагати одна одній, підтримувати і охороняти право і мир, позаяк це необхідно для добробуту всього людства. Держава, яка порушує право, не дотримується міжнародних договорів, тим самим піднімає основу свого власного спільного існування.

Папе голово!

Ми надасмо великого значення підвищенню ролі ООН у справі врегулювання конфліктів і вирішенні спорів. Незважаючи на те, що загрозю тотальної воєнної конфронтації відсутнює, трагічні події на території колишньої Югославії, в Нагірному Карабаї, Грузії, Придністров'ї та інших районах попереджають, що локальні конфлікти криють в собі сер-

Нам видається, що міжнародне співтовариство спільними зусиллями може усунути їх глибокий чинник, пов'язаний з невіршеними національними питаннями, з безвідповідальну небезпеку.

льними закладами до перегляду існуючих кордонів, економічного безв'ядко, політичного егоїстизмом, месіанськими амбіціями деяких держав, що виявляються в їх прагненні встановити в окремих частинах світу зони своїх «особливих інтересів». Завдання ООН — створити таку структуру взаємодії, яка дозволить в гарантувати безпеку кожного її члена.

Наша країна може зробити свій внесок у досягнення цієї мети. За рік, що минає з дня проголошення нашої незалежності, Україна подолала шлях від «квazi-держави» у складі колишнього СРСР до повністю визнаної європейської держави. Приєднавшись до провідних міжнародних валютно-фінансових інститутів, наша країна повинна взяти на себе забезпечення аласких зовнішньоекономічних і зовнішньоекономічних інтересів.

Україна тісніше зміни в політичній і військовій структурі Європи, де ми спостерігаємо перехід відлучової волі у підтриманні миру й стабільності від військового стримування до політичних інструментів. Ці зміни забезпечили успіх процесу Рамської угоди, який і співробітничав з НАТО, і сприяв зближенню з ЄС, і сприяв зближенню з новими моделями безпеки на континенті, заснованої на тісній взаємодії європейських держав. Хотілося б підкреслити, що європейські вектори нашого зовнішнього політичного напрямку — один з головних векторів нашої зовнішньої політики, і ми маємо наші маршрувати динаміку наших відносин з державами Європи, а також її регіональними

Ми будемо проводити серйозний, прагматичний, націлений на конкретні результати курс щодо ООН. Саме цим прагненням було продиктоване рішення парламенту України надіслати контингент збройних сил для участі в миротворчій акції ООН на території колишньої Югославії. Українські солдати з честю й гідністю продовжують виконувати свій обов'язок на цій багатотрагедійній землі. Їх місія знаходить всебічну підтримку й визнання.

Проте переходу сучасного світу до багатостороннього і партнерства підлягає необхідність забезпечення економічної стабільності, заснованої на ідеї значного і збалансованого скорочення існуючих арсеналів зброї до розмірів, необхідних для забезпечення безпеки. Для досягнення двосторонніх зусиль по обмеженню озброєнь слід доповнити новими багатосторонніми угодами, універсальні характер яких гарантує рівність і повну довіру, змінити тенденцію в їх здійсненні.

Ми вітаємо завершення роботи над Конвенцією про повну заборону ядерної зброї, яка була прийнята в Україні, яка не володіє, не виробляє і не наміє вжити на своїй території хімічної зброї, підписання Конвенції хімічної зброї, підписання Конвенції про заборону зброї масового знищення.

Принципове значення для нас має питання про ліквідацію всіх ядерних озброєнь. Ми впевнені, що при відлагодженні системи колективної безпеки, створеній на основі Статуту ООН, можна відвернути, а при необхідності і припинити спільними зусиллями будь-яку агресію. Україна, яка повною мірою відчула наслідки чорнобильської катастрофи, з ще більшою рішучістю підтримує міжнародну кампанію за повну відмову від ядерних випробувань і за зобов'язання всіх ядерних держав про незастосування ядерної зброї першими.

Одночасно з проголошенням незалежності Україною було зроблено вибір на користь набуття у майбутньому статусу держави, яка не володіє ядерною зброєю. Звичайно, Україна не єдина держава в світі, яка обрала для себе без'ядерний статус. Але наша специфіка полягає в тому, що ми добровільно взяли на себе тягар ліквідації сотень одиниць стратегічних і тактичних ядерних зарядів, успадкованих від СРСР, а це тягнє за собою величезні фінансові

Ставши на шлях скорочення і знищення ядерної зброї, ми розраховуємо на чіткі міжнародні гарантії своєї національної безпеки від можливої загрози силою або її застосування з боку будь-якої ядерної держави. Хотів би зазначити, що це питання для нашої молодшої держави далеко не

риторичне, і ми розглядаємо його
саме в тій взаємозалежності.

У найближчому майбутньому Україна має намір приєднатися до Договору про нерозповсюдження ядерної зброї і поставити під контроль МАГАТЕ всі свої атомні електростанції, а також всі ядерні матеріали, що діляться.

Ми активно підтримуємо ідею постоєння безядерної зони в басейні Чорного моря. Як відомо, у підписанні 3 серпня цього року у Ялті Угоди між Україною і Російською Федерацією для найбільш чорноморських держав офіційно заявили про доцільність проведення політики, спрямованої на перетворення Чорного моря на безядерну зону, зону миру і співробітництва.

Як найважливіший елемент нової системи безпеки в Європі ми розглядаємо Договір про звичайні збройні сили в Європі. Набуття Договором чинності дає змогу пріоритизувати процес європейського роззброєння, ліквідувати дисбаланси, що лишаються у збройних силах, усунути непередбачуваність в військово-стратегічній ситуації на континенті.

Нові можливості для зміцнення стабільності в Європі відкриває успішне завершення переговорів про обмеження чисельності особового складу збройних сил, а також реалізація положень Віденського документу по заходах зміцнення довіря і безпеки. Разом з іншими європейськими країнами ми вітаємо укладення Угоди про «відкрите небо» як важливий крок на шляху до взаємного довіря у військовій діяльності.

Україна високо цінує внесок ООН у справу врегулювання конфліктів у «гарячих точках» планети. Її зусилля для повернення миру на Балканах, нормалізації в Камбоджі, на Кіпрі, в Центральній Америці і на півдні Африки.

Напрягований у цій справі досвід показує, що найбільш ефективними є упереджуючі дії, спрямовані на послаблення напруженості ще до її переростання у відкритий конфлікт між протиставленими сторонами. Використання засобів превентивної дипломатії повинно стати пріоритетним напрямком діяльності ООН сьогодні. Ми підтримуємо ідеї генерального секретаря з цього приводу, а також прагматичні пропозиції, висладеї в його доповіді «Порядок денний

Нормалізація з безпосередньою участю ООН становища в районі Перської затоки сприяє активізації зусиль по врегулюванню арабо-ізраїльського конфлікту. Україна вважає, що конструктивний діалог з цією проблемою на поточній сесії Генеральної Асамблеї здатний вивести процес, розпочатий у Мадриді, на досягнення конкретних домовленостей.

Управна вітає зусилля, спрямовані на припинення насильства в Південно-Африканській Республіці, закликає уряд і представників всіх політичних сил Південної Африки плітуче продовжувати процес мирного врегу-

Школоту! полесати!

Швейцарські делегати, які приїждять до України, Інтерспра система до кінця виснажена і розбалансована, має господарський механізм. Складом України є не тільки економіка, а й інфраструктура, тягар зовнішньої заборгованості, відсутність кваліфікованих кадрів управління, низький життєвий рівень населення.

Однак ми переконані, що майбутнє незалежність, розвиток демократії і правових інститутів, проведення глибоких політичних та економічних реформ, неможливо подолати першодіючий період до ринкової економіки без гострих соціальних криз, створити необхідні умови для інтеграції України у систему світових господарських зв'язків.

В реалізації поставлених завдань ми покладемося перш за все на свої сили, на талант і працелюбність нашого народу. Але в той же час ми високо цінуємо і зовнішню підтримку наших зусиль, іноземні інвестиції, надання фінансової і консультативної допомоги й експертизни найбільш розвинутих країнами світу і міжнародними організаціями.

Ми закликаємо до спільної роботи по подоланню наслідків чорнобильської катастрофи — цієї безпрецедентної в історії людства трагедії, до об'єднання зусиль різних країн у вирішенні складних, небачених раніше проблем, викликаних Чорнобилем. Висловлюємо надію, що нинішня сесія ухвалить рішення, адекватні масштабам цієї трагедії.

Економічні труднощі, що спіткали нас, успадкована від колишнього СРСР зовнішня заборгованість і чорнобильський фактор перешкоджають повному виконанню фінансових зобов'язань України перед ООН. Хоча, однак, запевнити, що ця проблема постійно перебуває в полі зору парламенту і уряду України.

В той же час Україна не може погодитись з чисто механічним підходом до питання про розподіл внеску колишнього СРСР. Ми ретельно переперемо проти рішення останньої сесії Комітету ООН по внесках, яка рекомендувала, зважаючи існуючими критеріями, збільшити внесок України на наступний рік більш як на 50 відсотків. Ми будемо домагатися кардинального перегляду системи формування укладів внесків, приведення її у відповідність з сучаснішими реаліями, рівнем розвитку та платоспроможністю держав — членів ООН.

[illegible]

За умов, коли мова йде про людське життя, коли в деяких регіонах люди гинуть від голоду, проблема гуманітарної допомоги має відігравати першочергову роль у діяльності ООН та її соціально-економічних органів. Наша країна з огляду на своє минуле надбав цьому питанню особливого значення.

Ще одо гуманітарна проблема инакше до себе особливий уваги, оскільки її невирішеність перешкоджає утвердженню в міжнародних справах принципу гуманітарності. Гуманітарність Гетьманів про військовополонених. Підтримуючи промі нового керівництва до Афганістану по встановленню миру у залозі в країні, хотів би закликати українців до гуманітарності, до відмови від негативного розуму і безумовного повернення громадян України, які перебувають у полоні або пропали безвісти. Це відноситься до всіх військовополонених на території їх перебування. Не можна доводити до кінця військовополонених, зброїгүй жінки, діти, старі люди, а також цивільний персонал і збільшати жертви військових конфліктів. Це сприяло б такий гуманітарній конференції. Безсумнісно, конференція з права людини.

У своєму виступі я торкнувся деяких проблем, неспіврісність яких завжди нашому просуванню вперед. Проте жодна з цих проблем, на нашу радість, не в змозі зупинити ренесанс ООН, поштовх до якого стало загальною згодою, прийнятою всіма країнами, які є членами цієї організації. Я можу зазначити всіх присутніх у цьому залі, що Україна сповнена рішучості брати участь у відтворенні Організації. Для нас ООН буде і надалі залишатися найважливішим елементом зовнішньої політики, і ми зробимо все можливе, щоб ця Організація увійшла в наступне тисячоліття як найбільш ефективний інструмент у побудові кращого світу.

Дякую вам.

Буде радість суддям

Засідання Президії Верховної Ради Казахстану під головуванням глави парламенту Серіпабайсина Абділдіна відбулося днями в Алма-Аті.

Ка цьому обговорювалося кілька законопроектів, підготовлених до майбутньої сесії парламенту. Це проекти законів про державне мито, про внесення змін і доповнень у деякі законодавчі акти колишньої Казахської РСР, про охорону і відтворення тваринного світу.

Ка засідання вирішено надати більшову підтримку організаціям, які будуть жити в столиці республіки. Також створено робочу групу для підготовки проекту закону про реабілітацію жертв політичних репресій. І це один нежалований момент: на засіданні фактично вирі-

У парламентах світу

шено питання щодо підписання судових актів суддів та службовців Верховного суду і Вищого арбітражного суду республіки, а також місцевих судових органів.

Тетяна КОСТІНА.
Алма-Ата.

Пам'ять



Історія на всіх одні. Однак вона і є єдиність. Остання людина, яка ще має пам'ять на краще, це було надано їм людським народами в пам'яті.

На зйомку: на знак примирення і пам'яті власті міста Хальберштадта (німецька земля Саксонія-Ангальт) встановлено на місці майдану свідченням меморіал. Він складається із металевих колонів з іменами єврейських громадян, які в роки нацизму були відправлені за межі у фашистські табори смерті.

Фото Центральний — ІТАР — ТАРС.

НА ВЛАСНІ ОЧІ

Протягом трьох днів директор департаменту ООН з політичних питань Р. Соммеррей і співробітник секретаріату ООН В. Горчачев знайомилися із ситуацією в Таджикистані.

Вони провели переговори зі співкерівниками Таджикистанського парламенту А. Ісмаїловим, міністром закордонних справ республіки Х. Холіназаровим, зустрілися з представниками партії, руху, збройних формувань, російських прикордонниками. Відбулася також зустріч в посольстві США та Ізраїлю. Побувала місця в Курган-Тюбинській та Кулябській областях.

У Курган-Тюбе представники ООН мали бесіду з керівниками області, командиром загону самооборони, а також з командиром російського військового району С. Черкуловим.

Призначення

ОПОЗИЦІОНЕР У МІНІСТЕРСЬКОМУ КРИСЛІ

Одні з колишніх Прем'єр-міністрів Вірменії Вагєн Манукян уже виступив представником опозиції як лідер партії «Нова демократична спілка», біли, від своїх опозиційних поглядів він, як сам стверджує, не відійшов, хоч і ввійшов в НДС.

Ці призначення викликали неоднозначну реакцію в політичній колу Вірменії. Справа в тому, що Вагєн Манукян до цього був активним представником опозиції як лідер партії «Нова демократична спілка», біли, від своїх опозиційних поглядів він, як сам стверджує, не відійшов, хоч і ввійшов в НДС.

Ерван,

Ара МЕЛІКСЯН.

Хочеш керувати— знай мову

У сусідів

Президент Молдови Мірча Снегур анде уваз, що контролює виконання Закону про державну мову. Причому для цього стала ситуація, яка складалася в республіці з вивченням державної мови особами незалежної національності і сфера її поширення.

Курса, спочатку організовані для вивчення молдовської мови при державних організаціях, поступово закривали. Всі ініціатива райони до різних кооперативів, що не відповідають рівню викладання, до того ж встановили непомірну плату за навчання. Національна преса неодноразово виступала з приводом того, що в державних установах, як і в приватних, документі потрібно розуміти мовою або розуміти молдовською. У побуті російська мова нерідко втілює мову корінної національності.

Президент Снегур обрав волюве роз'яснення існуючої проблеми, оголошуючи в своєму указі обов'язкову атестацію нерівня працівників усіх рівнів. Серед них — і федеральних організацій та підприємств, починаючи з нового року. Їх основу складають принципи знання молдовської мови — моше бути нерівняною, ні — поступили місцем іншому.

Департамент з мов, в республіці є й таний, з 15 жовтня — початку роботи чергової сесії парламенту, має на меті на його розгляд перелік заходів відповідальності, передбачених за неоправдання Закону про державну мову. Тепер стануть обов'язковими інспекції установ, підприємств та організацій.

Указ набирає сили і в республіці його сприйняли по-різному. Національна інтелектуальна розуміє його як необхідний крок. Російськомовне населення висловлює занепокоєння: чи не буде якого дискримінаційних заходів з наступним звільненням з роботи?

Сейлаана ЧАЛА.
Кишинів.

Експрес-інформація

ПРОЦЕС «ЗАГАЧЕННЯ» ПОЧАВСЯ

Першим власним-ван приватизаційних чеків — вугілля — стали виходити тисячі росіян. Як повідомляв Держком власності Росії, на місяць, передісторію у відділені робіт (Давидів Схід, Якутія), вже розіслали близько 40 мільйонів чеків. Загальною до кінця року передбачається фінансувати громадян РФ 150 мільйонів цих цінних паперів. Усі витрати не розповсюдження вугілля іззано на себе держави, виділяючи на це більш ніж два мільярди карбованців.

АМЕРИКАНСЬКІ МИТНІ ІНСПЕКТОРИ

прибули до Болгарії, Угорщини та Румунії. Вони надаватимуть допомогу чим країнам у здійсненні санкцій ООН проти Югославії. Про це заявили представники департаменту США Бейчур. У ірландії допомогу беруть участь дев'ять американських і 18 ірландських і інших країн.

За словами Бейчура, відіоді, як у сервіс Болгарії, Угорщини та Румунії дозволяється контролювати транзитне торговельно сполучення Дунаєм, кількість портуальних санкцій ероти Югославії історію зменшувати. США вважають, додає він, що групи антихит інспектори дозволяють це більше знизити їх кількість.

ІНОЗЕМНОЮ ВАЛЮТОЮ

стає у Литві з урочаємного дня російських карбованців. Замість мови в обігу з'являють такі заміни загальні талони. Вивчення карбованців є однією з умов надання Литві кредитів Міжнародного валютного фонду. Талони дають можливість з'ясувати реальний грошовий обіг у республіці та підготувати введення повноцінної національної валюти — літа.

РЕЗУЛЬТАТИ ВИБОРІВ — ПІД СУМНІВОМ

Перебігати 3,5 мільйона забиркованих виборчих бюлетенів називало місцевими виства центральне виборче бюро Румунії. Воно розпорядилося зробити повторну, оголошеною найближчим майже 15 відсотків бюлетенів. З більш ніж 11,5 мільйона виборчих бюлетенів на виборах бюлетенів вилучено: 1,5 мільйона — до палати депутатів, 1,4 мільйона — до сенату і 150 тисяч — у президентських бюлетенів.

ТЕПЕР ПРОСТО ТАК КОРДОН НЕ ПЕРЕТНЕТШ

64 пункти митного контролю почали діяти на кордоні Росії з державами Балтії, Україною, Азербайджаном і Грузією. Таке рішення однієї митної ерості зберігє інше для аслом держав СНД — Білорусі, Казахстану, Молдови, Росії та республіки Середньої Азії.

ПЕРО ПОВЕРТАЄТЬСЯ

Сьогодні стане відомо про імені американського мультимільйонера Перо щодо участі у президентських виборах у США. Пиред чим він ероруд мрес-конференцію у Далласі. За словами Перо, рішення зупинити від ступення членства підтримки його участі у президентських виборах не має жодного впливу на нього. 16 липня він досліджував вплив із перевиборного марфруту, тин і не виставили себе кандидатом у президенти. Перо йрктине не Буше, тин і Кінтона за розв'язання винятків державних заходів ініціювати федеральному бюджетному дефіциту у США.

ВЖИТИ НЕВІДКЛАДНІ ЗАХОДИ

для припинення протиправних дій різних озброєних формувань, аналіз особовий склад внутрішніх військ та управління вивірених установ Таджикистану. Його представники звернулися з відповідною заявою до керівництва республіки. Їм йрзачежити, що озброєні чини нападуть на історію історію-трудові установ з метою захоплення зброї. У разі невиконання ітих вимог автори звернення погорноють набирати озброєння з місць зйізнення і вкнутити застосування.

ДВОХ УБИТО В СУТИЧКАХ.

що ставили на кордоні Катру і Суданської Аравії — двоє вбавити у світлі нафтогазових держав. Катру зинувачують судів в нападні на розв'язанні у лусті нерівноправної розв'язанні ерості і обестали двоє військовослужбовців. Суданська Аравія, зі свого боку, спростовує це закидання. Її висті стверджують, що на території країни відбулися перестрілки між кошовими будівлями, в результаті яких загинули два громадянини Катру та один суданець.

ДВОЄ СПЕРЕЧАЮТЬСЯ, ТРЕТІЙ — ПОСЕРЕДИНІ

Завершили нерівня рунд переговорів між Конгресом каліфорнійського народу, який представляє російськомовне населення, представниками Конфедерації горських народів Кавказу і офіційним властям Кебардод-Балкарії. Прихильники національного руху виступили вимого з восьми пунктів. Основні з них — введення в республіку чини Зиндату, іменити історію історію і Кабінету міністрів, утворення національного уряду. Одного Конгресу каліфорнійського народу зливають не допустити заставу влади націоналізму, кророролити в беззаконня. В республіці не приймаються рішення на підтримку Президента, Верховної Ради та уряду.

За повідомленнями інших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

НИ ВІКИ

таких авторитетних організацій, як ЮНЕСКО і НБСР, чітко визначено термін — «культурна спадщина». Отже, саме на це потрібно орієнтуватися і Україні, яка ще в 1988 році ратифікувала Конвенцію про охорону всесвітньої культурної та природної спадщини.

До речі, Україна як член цієї Конвенції зобов'язалася створити власні державні служби охорони культурної та природної спадщини з необхідним персоналом, коштом і матеріальними засобами, які дали б змогу виконувати покладені на них функції. З часу ратифікації Україною Конвенції практично нічого не зроблено в плані взяття перед міжнародним співтовариством зобов'язань. Це деякою мірою можна виправдати тим, що Україна перебувала фактично на правах колонії, тож її функції виконував центр. Саме тому Україна не брала участі в роботі Міжнародного комітету по охороні всесвітньої культурної та природної спадщини, у Фонді всесвітньої спадщини, у Міжнародній раді з питань охорони пам'яток і пам'ятних місць (ІКОМОС). Українські фахівці не проходили навчання і стажування в Міжнародному центрі з питань науково-дослідних робіт у галузі охорони та реставрації пам'яток культурної (Римський центр). Україна не брала участі і в Краківському симпозіумі з питань культурної спадщини Європи, який проводився в травні червні минулого року в рамках процесу НБСР.

Отже, настав час, спираючись на світові досвід, реорганізувати діючу систему державної охорони пам'яток. Для цього не потрібні значні зусилля, додаткові фінансові і матеріальні ресурси. Потрібно включити пам'яткоохоронні структури з Міністерства культури і Міністерства інвестицій та будівництва України, об'єднати в єдиний орган — Національну службу охорони культурної спадщини України. Саме така назва найбільш точно визначає суть цього органу, напрямки його діяльності й мету. А фундаментальне завдання Національної служби охорони культурної спадщини України повинно полягати в якісному поліпшенні оточуючого людську середовища, передусім історичного, що є постійним джерелом натхнення й виховання. Метою ж охорони культурної спадщини є її консервація, реставрація, реконструкція, підтримання та використання для суспільних, наукових, освітніх потреб, а також для наукових досліджень, пропаганди культурно-історичних знань та розвитку туризму.

Культурна спадщина повинна стати серйозною основою для розвитку національної культури і виконувати важливу роль у сучасному житті суспільства. Об'єднання пам'яткоохоронних підрозділів Мінкультури і Мінінвестбуду в єдину Національну службу охорони культурної спадщини відповідатиме міжнародним зобов'язанням України і наразі забезпечить культурній спадщині єдиного господаря, який вживатиме ефективні та довготривалі заходи по охороні культурної спадщини в національному масштабі.

Дмитро ЧОБИТ,
народний депутат України.

Напевне, немає у Києві газети, яка б обійшла увагою особистість Бориса Болотова. Вчений, що багато років провів за ґратами і навіть там не лишався науковим заняттям, він любив поговорити: «Розумний навчається всьому, а дурень тільки спеціалізації». Сьогодні він людина воістину енциклопедичних знань. Та вражає не стільки їх наявність, скільки вміння користуватися ними як інструментом в добуванні істини нового лоярду. Хіба могла така людина не привернути увагу журналістів? І вони зробили Болотову таку репліку, що на його ленті народ валить валом, мимикши його халають з припаями.

Здавалося б, що логаного у тому, що талант наразі дістав визнання? Народний академік Російської народної академії, і народ його шанує... Насторожує, однак, те, що Борис Васильович від побудови гіпотез перейшов до конкретних рекомендацій в тій сфері, як медицина. А у медиків це викликає відверте обурення. «Розумний, — кажуть, — нехай навчається всьому, лікують же людей нехай спеціалісти».

НАРОДЖЕННЯ
Смерть — їх таємниця не дає спокою вчепим. Із покоління в покоління вони б'ються над тим, щоб хоч трохи подовжити життя людини, бодей на п'ять, десять, п'ятнадцять років. Найвідчайдушніші шукають шляхів до безсмертя. Нарешті — відкрилося. Народний академік Борис Болотов однозначно заявив: «Безсмертя — це реально». Більше того, за невеличку плату (ще недавно книжечка під цією назвою коштувала 16 карбованців) він готовий провести знайденим шляхом.

Та скористаймося мудрою порадою Козими Прутова і гляньмо в корінь відкриття. Тим паче, що доопитувався до нього не треба: сам автор говорить, що основою безсмертя є — що б ви думали? — це і є! Так, так, оті звичні «сіль і оцет». Автор прямо каже: їжте якомога більше солі, пийте оцет, і безсмертя вам забезпечене. Якщо ви досянете того, що станете солоними чи кислими, а краще солоними-кислими, зразу ж станете безсмертними! Кислоти й солоне сприяє очищенню організму від старих клітин. Не вірите? Але ж ви знаєте, що вовка ноги годують. Тож повинні бути завжди молодими. І вони молоді, тому що вовк має повний комплект пелісників у шлунку: первинні, вторинні і третинні. (Добре, що Швани, який відкрив пелісників століття тому, і Норстроп, який одержав його у кристалічному вигляді, і Павлов, який стверджував, що виділяється він на білкові речовини їжі, померли, бо були б пристиглими і пристиглими «досягненнями» народної академії — адже він говорив про пелісників у множині.) У нас таких пелісників немає: бо їмо мало солі. Виникає питання: скільки ж її їдять вовки і чи взагалі їдять?

НА ВСІ РУКИ «МАЙСТ

На це автор відповіді не дає, а веде далі до безсмертя, запевняючи: та сама сіль не дасть вам достроного загинути від деяких страшних хвороб. Наприклад, від... раку. Чи знаєте ви, що ракова клітина рослинного походження? Отже, як будь-яка рослина, боїться солі. Спробуйте, каже Болотов, поливати рослину соляною водою — вона загине. Таким чином, щоб врятуватися від раку, треба їсти якомога більше солі. Стривайте! А що, як до неї застосува-ти гербіциди?

От ці неукі... Люблять ставити запитання. Та якщо не влаштує вас цей шлях до безсмертя, скористайтесь іншим — через заміну клітин — літера у вашому тілі. Що то для клітини? Живете і не знаєте: в тілі, яке складається з десятків мільярдів клітин, є найголовніша. Коли вона старіє, все тіло закупає і гине. Так трапляється в оджолній сім'ї, коли гине бджола-матка. Зразу ж гине і вся сім'я, ріш розпадається. Що таке наше тіло, як не сім'я клітин? Тож є в цьому і клітинна-літер. Знаходиться вона у животі, на два пальці нижче пупа. Пуп є у кожного, отже, відкладіть нижче, ось там-ся клітинна-літер від часу її заміни. Кожен безсмертя ва-Правда, автор каже, де брати? Бо то вже деталі великий вчений су відволікати, привертаючи увагу.

І він до них йде, стигає зробіть кртіть у баг-Що морські сім не рослини? Що люди поз-них звірів (зо-лотов, напевне бо ість багато-Що сечоками можна позбути курячу жовч (мінці і перетр-завдяки своїй хвору нирку, я-ся у розмірах, тити, якщо з-нирку здоров

І він до них йде, стигає зробіть кртіть у баг-Що морські сім не рослини? Що люди поз-них звірів (зо-лотов, напевне бо ість багато-Що сечоками можна позбути курячу жовч (мінці і перетр-завдяки своїй хвору нирку, я-ся у розмірах, тити, якщо з-нирку здоров

Борис
Болотов.

ТРАГЕДІЯ ЧИ ФАРС

Кандидат медичних наук Андрій Мартиненко листомо висловив свою думку стосовно діяльності Болотова і попросив ознайомити з нею читачів, щоб ті не дуже довірялися лоярам народного академії. Поділяючи стурбованість Мартиненка, але не бажаючи оминити у ролі колеги, які свого часу брали участь у цькуванні «генетики — продажного діва імперіалізму, ми запросили до розмови людину, яка сама пройшла нелегкий шлях від вигнання до безумовного визнання в науковому світі, а з Болотовим не просто знайома, а цінить його неординарний інтелект, — це доктор медичних наук, автор серйозного відкриття Петро Слинько.

Двом цим авторам і надаємо слово.

ДАВНО помічено, що в неспокійні часи різко зростає кількість чаклунів, пророків, ворожок тощо. В нас це відноситься до освіченого віку. Давно відомо, що кваліфіковані фокусники, дипломовані спеціалісти і навіть науковці, які пробують сили на ниві телекінезу, екстрасенсориків, астрології, контактів з іншими світами.

Дуже прикро, коли серед тих шарлатанів опиняються люди типу Болотова. Бо ж від того страждає велика наука, а значить, і суспільство в цілому. Колиш нас з Борисом звело спільне лихо: його вижили з Київського політехнічного інституту, а мене — з Інституту фізіології ім. Богомольця. Вразила обидва обидва у ролі об-

ЩЕ ОДИН ЗАЙВИ

ластях науки, неординарність мислення і... нездатність доводити успішно почату розробку до кінця. Хоча, якби він був до того здатен, то був би розчавлений бюрократичною машиною, крізь яку майже неможливо провести неординарну ідею. 25 років доводив я, здавалося б, очевидне — що шкіра всмоктує розчинені у поті речовини. Довів. Маю диплом на відкриття. Але ж скільки ідей за цей час осіли в теках з паперами — «пробавати» їх вже немає ні сил, ні часу! Інтуїтивно ухляючись від такої небезпе-

ки, Борис пішов іншим шляхом. Але чи то шлях — безперервно видавати на-гора наукові напів-, а то і на чвертьфабрикатні?

Такому таланту, яким володіє Болотов, потрібні поруч люди, які б зацікавилися і доклали зусиль до того, щоб ретельно розробити ту чи іншу ідею. Його інтелект міг би живити не один напрямком у науці. Але у нас не заведено цінувати ідеї. Втім, час від часу йому таланило — і коли кам довелось зустрітись через багато років, Болотов приніс поаяд сто ав-

торських свід-пав на стіл го-ляло враженн-успіх свідоче-чність співав-ло видно, ш-більшості іде-Болотова. Мо-ж мить взяв й-Та воля була

А ще через дізнався, що на естраду в цілителя-екстралефонував йо-умовити не за-милуванням.

ФОТОКОНКУРС

ВІКНО.
Фото Степана ТКАЧУКА.



ЗАПАХ ПОЛИН-ТРАВИ

Майже три роки співпрацюють Київський інститут підвищення кваліфікації працівників нафтопереробної та нафтохімічної промисловості України та Інститут менеджменту, що в місті Бад-Гарцбург. Нещодавно німецькі колеги запросили дітей своїх партнерів відпочити в горах, на берегах річки Радау, поблизу цього курортного містечка Нижньої Саксонії.

На відміну від офіційно затвердженого в нас «сортвання» (діти Ірпеня належать, наприклад, до четвертої «чорнобильської зони», а діти Києва не належать ні до якої) в Німеччині кожну українську дитину вважають жертвою Чорнобилья. До речі, так воно і є. З 24 дітей, які проходили діагностування в курортно-лікувальному центрі, в жодній формі крові не відповідала нормі.

Напевне, немає необхідності розповідати про ті казкові умови, в яких жили й відпочивали діти київських науковців протягом двох тижнів. Наприклад, який батько у нас сьогодні може запропонувати своїй дитині щодня три-чотири літри екологічно чистого соку з апельсинів, лимонів, перси-

ків, бананів... А київські діти смакували їх щодня. Або можна лише мріяти, щоб одного дня добрий пан взяв тебе за руку, привів у гігантський супермаркет і сказав: «Вибрай! Все, що сподобається — твоє!» А київські «чорнобильські діти» під час гостювання на німецькій землі пережили й такі хвилини.

Ідея оздоровити дітей своїх київських колег належить президентів Інституту менеджменту Гізелі Беме. А допомогли їй втілити задум сім'я Кассел, яка організувала збір пожертв, та інші фірми, які, довідавшись із місцевої преси про перебування київських школярів, також прилучилися до благодійної акції.

По-різному складалися стосунки між нашими народами впродовж історії, — сказала в інтерв'ю нашій газеті фрау Беме під час свого недавнього перебування в Києві. — Ще живі в пам'яті сліди другої світової війни. Але колиш же треба кожному і всередині себе закінчити цю війну. Для моїх колег, приятелів, друзів такий момент настав. Коли група українських дітей відїздила до Києва, бадгарц-



буржці прини-дарунки з 5-річної дити-річного хлоп-передати тим-ше бідує в Ч-Чим керує-суті, чужі, н-кі, проявляю-сердця? І чи з-колись, якщо-мусь іншою-найбільше бі-таким самим-Андрій Гр-директора К-туту підвищ-

Их таеми-
нских охот-
е в поколи-
ид тим,
подовник
бодай на
п'ятнадцать
майдунши
до безмер-
видкросл,
мк Борис
но заявив:
е реально».
е ивеличку
о книжечка
коштувала
вик готовий
ин шляхом
оя мудрою
Пруткова
нь видкрос-
до допозда
е треба: сам
шо основою
до б нн ду-
оц Так,
кн нн сль-
ямо каже:
пше сол,

СМЕРТЬ ВМ
Ю ВК ДОСЯГ
НАНТЕ СОЛО
И, А КРАЩЕ
Г. ВРАЗУ Ж
ТНИМИ! КИС
ОС ОЧИЩЕК

вичено, що в
часи різко
змінився чак-
люнок то-
дас осві-
ти. Вни-
фокусник,
вільні і на-
пробують
економіку, ек-
страстології,
ми світські.
коли серед
опиняються
това. Бо ж
велика на-
суперству
нас з Бори-
вільно: його
ногого полі-
ту, в мене
зіології ім.
яла обзвін-
рпш" ~ об

АЧУКА.

по своєму попереднику, але по всеякій багатогранності й бездонній глибині мудрості він, безумовно, значно більшого масштабу. Навпевне, тому наші школярі вчені не пускають його ка свій Олімп: болять програти у порівнянні з генієм. Лише кесвишні журналісти несють його на руках і звать вже просто академіком, відкинувши оте «народний». Навпевне, їх загінюють звалята обставина, що вчений має постійний контакт з Іпокла-

— Берусь і по-могу.
І він дуже швидко зник,
зазначає народний ачекий в
інтерв'ю одному з журналіс-
тів-глашатаїв його мудрості.

Іноплєтєянин дуже висо-
ко цінують і поважають на-
родного вченого, особливо
його «мозок». Про це свід-
чить ще одн урнаок з то-
го самого інтерв'ю. На від-
повідь питання дружини
вченого іноплєтєянки від-

— Ум-рет.
— Так вы хотите то же самое сделать с моим мужем?

— У Бори-са Ва-ск-лье-ви-ча та-кие моз-ги, что ему не стр-ви-ко от-дать ч-сть

Ось бачите! Тож поспішайте, людк добрі, нв його вступи, поспішайте! Хто ще подарує вам безсмертя? Або

Андрій МАРТИНЕНКО,
кандидат медичних на-
ун.

АЛАНТ

жизні визнання, він, напевне, вже не міг зупинитися.

Я не дивуюся журналістам, які, відшукуючи у Болоті неабияку особистість, роблять йому рекламу: а силу своєї неосвіченості вони неспроможні відділяти зернів від плевел. А от позиція вчених яраєш: чому мовчати? Невже їм байдуже і те, що наука втрачає свій потенціал? І те, що співгромадяки потерпають від того, що такі, як Болотів, займаються не своєю справою? Напевне,

так. **Петро СЛИНЬКО,**
доктор медичних наук.

«ЗАВВИЙ» ТАЛАНТ
ОДВІЧНА НАША
ТРАГЕДІЯ. КАЖУ «НА-
ША», БО ХІБА НЕ
РОЗПЛАЧУЄМОСЯ
ВСІ МИ ЗА ТЕ, ЩО НЕ
ЗНАЙНОМУ СОБИ НА-
ЛЕЖНОГО МІСЦЯ В
СУСПІЛЬСТВІ? БОРИС
БОЛОВАТ? РОЗПЛА-
ЧУЄМОСЬ ТИМ, ЩО
ЛЕТИМО НА ВОРНИК
ІНТЕЛЕКТУ, ЯКИЙ ЩЕ
НЕ ВІДОМО — ДОБРО
ЧИ ЗЛО. НЕСЕ НАМ.
ТА І САМ ВІН, НА-
ПЕВНЕ СЬОГОДНІ НЕ

ЗНАЄ, ДОБРУ ЧИ ЗЛУ
БІЛЬШЕ СЛУЖИТЬ.

ластях науки, неординар- ки, Борис пішов іншим шля- торських свідцтва, які висви- шись визнання, він, напевне

Тякому таланту, яким володіє Болото, потрібні пошуки людей, які б зацікавилися і додали зусиль до того, щоб ретельно розробити ту чи іншу ідею. Глобаліст інтелект має жити не однією напрямком у науці... Але у нас не заведено цінувати ідеї. Втім, — коли нам довелося зустрітись через багато років

Болотов приніс показ щості ав-
Ріддуння Чорнобиля
ПОЛІН-Т
 ків, бвнанів... А київські ді-
 дітні сміювали їх щодня.
 Але можна лише мріяти,
 щоб одного дня добрий па-
 нин взяв тебе за руку, привів у
 гігантський супермаркет і
 сказав: «Вибирай! Все, що
 подобається – твоє!»
 А київські «чорнобильські ді-
 дітні» під час гостювання на
 київській землі пережили й
 інші членики.

Ідея оздоровити дітей своїх киянських колег належить президентів Інституту менеджменту Гізелі Беме. А допомогли їй втілити задум сім'я Кассел, яка організувала збір пожерта, та інші фірми, які, дізнавшись із місцевої преси про перебування киянських школярів, також прихилилися до бла-

ляло враження. Майже а усіх свідцтвах Борнс значився співавтором, але було видно, що генератором більшості ідей був саме він, Болотов. Моя б воля, в ту ж мить взяв його у колектив. Та воля була не моя...

А ще через багато років я дізнався, що Борис вийшов на естраду в ролі народного цілителя-екстрасенса. Зате-лефонував йому, камагався умовити не займатися окова-милуванням. Даремно. Доби-

По різному складали ці стосунки між нашими народами впродовж історії, — писала в нашій газеті фрау Боє під час свого недавнього перебування в Києві. — Ще живі в пам'яті сліди другої світової війни. Але колись же треба докопатися і асеркди себе зазначити ці віруси. Для мене, коле, приятелів, друзів такий момент настав. Коли група українських дітей від'їздила до Києва, багдари

буржії принесли прекрасні дарунки з напвсамн «для 5-річної дівчинки», «для 10-річного хлопчика» і просили передати тим, хто найбільше бідує в Україні.

Чим керуються люди, по суті, чужі, незнайомі, далекі, проявляючи таке милосердя? І чи зможемо ми хоч колись, якщо не їм, то когось іншому на планеті, хто найбільше бідує, віддавати твими самим милосердям?

Андрій Грош, заступник директора Київського інституту підвищення кваліфікації

БЕРЕГАХ

ці прещинників нафтопереробної і лафохімічної промисловості, дівочу своїх бад-гарцубурих колег, по-дівався ольвами: «Ми маємо намір надарогити контакти між київською і німецькою школами, щоб діти могли їздити один до одного в гості, вивчати німецьку й українську мови, знайомилися з Німеччиною й Україною». Вже ведемо перегово-

Діти співробітників Ки-
ївського Інституту під-
вищення кваліфікації пра-

РАДАУ

Катерина ВАСНІЛЕНКО.
 Нв заїчку: київські шко-
 лярї під час перебування в
 Німеччині; президент Бад-
 Гарцбургського Інституту ме-
 неджменту Гізела Беме і
 сестра Сюзанна

АЧУКА.

Майже три роки співпрацює Київський інститут підвищення кваліфікації працівників нафтопереробної та нафтохімічної промисловості України та Інститут менеджменту, що в місті Бад-Гарбургу. Нещодавно німецькі колеги запросили дітей своїх партнерів відпочити в горах, на берегах річки Радау, поблизу цього курортного містечка Ниж.

нів Самсонів.
На відміну від офіційно запереченого, діти Іронія належать, наприклад, до четвертої «чорнобильської» зони! — діти Києва не належать ні до якої) в Німеччині кожну українську дитину вважають «чужинцем». І це не тільки так, чи так воно і є. З 24 дітей, які проходили діагностування в курортно-лікувальному центрі, в жодній формула крові не відповідала нормі.
Навісне, невідомо, необхідності надавати своє життя під умови, в яких жили й відпочивали діти киянських науковців протягом двох тижнів. Наприклад, який байдуже у нас сьогодні моніторинг здоров'я своїх дітей? Що стало три-чотири десятиліття тому з екологічно чистого соку з апельсинів, лимонів, перси-

[illegible]

По різному складали ці стосунки між нашими народами впродовж історії, — писала в нашій газеті фрау Боє під час свого недавнього перебування в Києві. — Ще живі в пам'яті сліди другої світової війни. Але колись же треба докопатися і асеркди себе зазначити ці віруси. Для мене, коле, приятелів, друзів такий момент настав. Коли група українських дітей від'їздила до Києва, багдари

сиринці прієхали передачі дарунків і написани «для дітей» дівчинки». «Яді рично хлопця!» і просили перелати тим хто найбільше бідує в Україні.

Чим керуються люди, по суті, чужі, незнайомі, далекі, проявляючи таке милосердя? І чим зможемо ми хоч іонись, якщо не їм, то комусь іншому на планеті, хто найбільше бідує, віддати такі самі милосердя?

Андрій Грош, заступник директора Київського інституту підвищення кваліфікації

ці працівників кафолпереробів і яфтохімічних промисловості, дякуючи своїм бад-гардбурзьких колеґ, поділявся ольвиами: «Ми маємо намір налагодити контакти між кнївською і німецькою школами, щоб діти могли їздити один до одного в гості, вивчати німецьку й українську мови, знайомитися з Німеччиною й України. Вже ведемо переговори».

Дітям співробітників Кнївського інституту підвищення кваліфікації про-



ціників нафтопереробної і нафтохімічної промисловості знову відвітають до Німеччини, де на основі попереднього діагностування про-

Катерина ВАСНІЛЕНКО.
 Нв заїчку: київські шко-
 лярї під час перебування в
 Німеччині; президент Бад-
 Гарцбургського Інституту ме-
 неджменту Гізела Беме і
 сестра Сюзанна

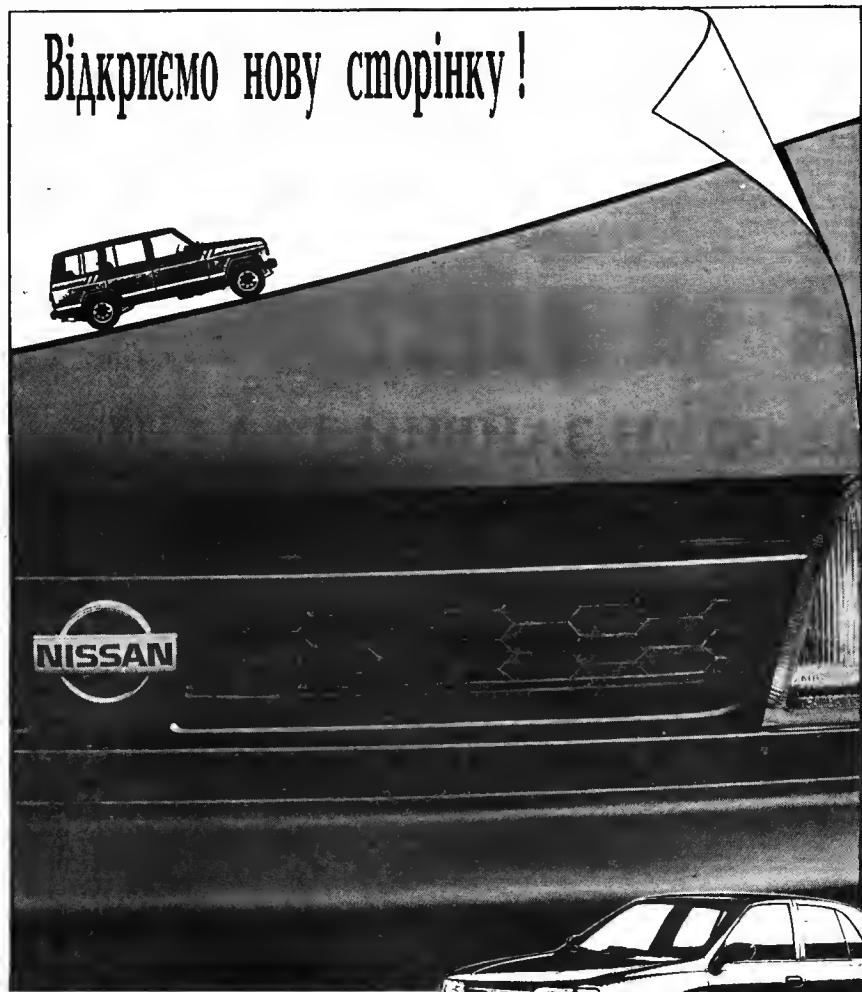
Автомобілі



NISSAN

на дорогах України.

Відкриємо нову сторінку!



«NISSAN – Україна»
пропонує автомобілі NISSAN
слідуючих моделей та модифікацій:

- SUNNY («хечбек», седан), PRIMERA (седан) –
зі складу в Києві
- PATROL WAGON та мікроавтобуси URVAN –
за попередніми замовленнями.

Термін доставки – 10–14 діб. Оплата у ВКВ.

Чекаємо за адресою:

м. Київ, вул. Героїв Оборони, 4, (СТО - 2)

Контактні телефони:

(044) 225-31-25, 263-29-10

263-28-10; FAX: (044) 221-52-92

